

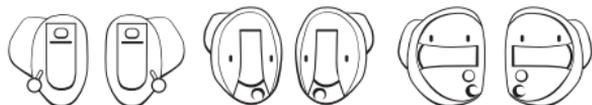
M O D E D ' E M P L O I



Oticon ♦ Tego

Oticon ♦ Tego Pro

CIC, MIC, ITC, ITE



**oticon**  
PEOPLE FIRST

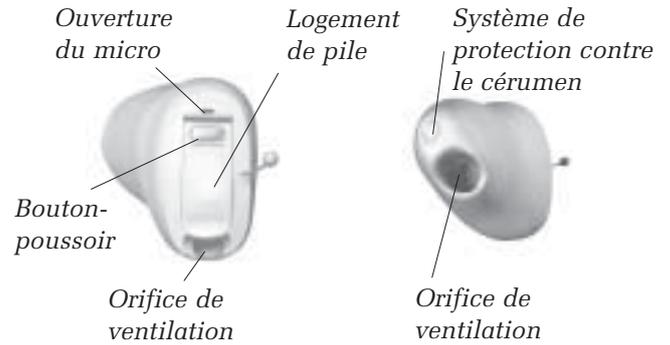
*Nous vous félicitons d'avoir acheté des aides auditives numériques. Elles bénéficient de quelques unes des meilleures technologies commercialisées pour la correction de l'audition. Pour utiliser vos aides auditives et les entretenir, suivez bien les instructions de ce livret. Elles vous aideront à réaliser pleinement leurs avantages et à assurer la pérennité de leurs excellentes performances.*

## **NOTE IMPORTANTE**

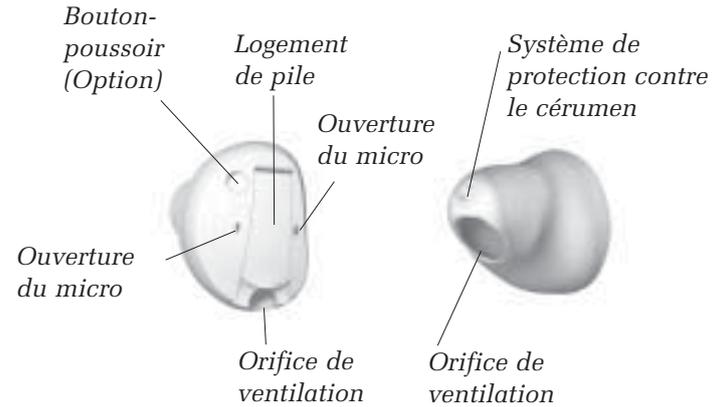
Veillez avoir l'obligeance de lire attentivement l'intégralité de ce document avant d'utiliser vos aides auditives. Vous y trouverez plusieurs préconisations et informations importantes portant sur l'emploi et la manipulation de vos aides auditives et de leurs piles.

## **Contents**

<b>Aperçu de l'aide auditive – CIC/MIC</b>	<b>5</b>
<b>Aperçu de l'aide auditive – ITC</b>	<b>7</b>
<b>Aperçu de l'aide auditive – ITE (pile 312)</b>	<b>9</b>
<b>Aperçu de l'aide auditive – ITE (pile 13)</b>	<b>11</b>
<b>Marche/Arrêt</b>	<b>13</b>
<b>Mise en place de vos aides auditives</b>	<b>14</b>
<b>Bouton-poussoir</b>	<b>15</b>
<b>Options</b>	
<input type="checkbox"/> <b>Bobine téléphonique optionnelle</b>	<b>17</b>
<input type="checkbox"/> <b>Téléphone automatique optionnel</b>	<b>19</b>
<input type="checkbox"/> <b>Contrôle de volume optionnel</b>	<b>21</b>
<b>Remplacement des piles</b>	<b>23</b>
<b>Entretien quotidien de vos aides auditives</b>	<b>25</b>
<b>Comment utiliser vos aides auditives</b>	<b>27</b>
<b>Problèmes courants et leurs solutions</b>	<b>32</b>
<b>Garantie internationale</b>	<b>34</b>
<b>Pour faire réparer vos aides auditives</b>	<b>34</b>
<b>Avertissement</b>	<b>Pages jaunes</b>



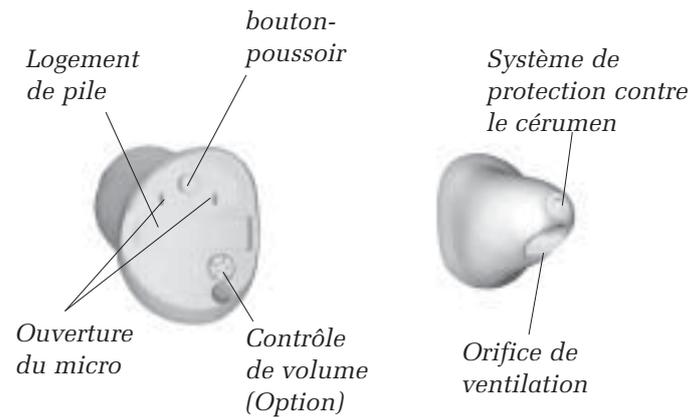
**Type de pile : 10**



**Type de pile : 10 (sans bouton-poussoir)**

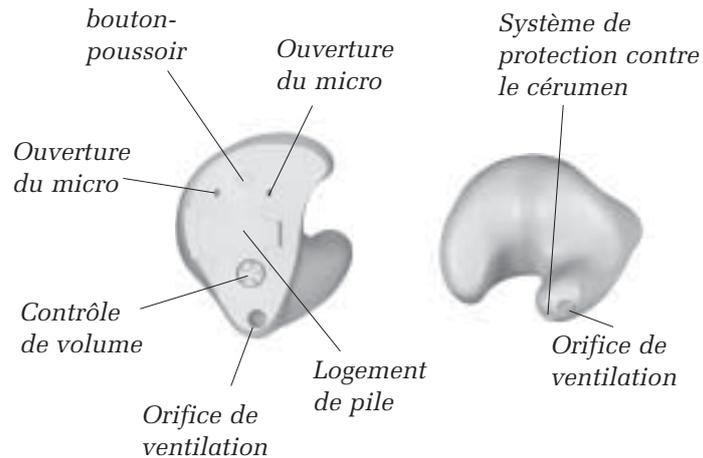
**Type de pile : 312 (avec bouton-poussoir)**

# ITE (pile 312)



**Type de pile : 312**

# ITE (pile 13)



**Type de pile : 13**

## Marche et Arrêt

**Marche** : Fermer le logement de pile après avoir vérifié qu'il contient une pile

A la fermeture du logement, vous entendez trois bips suivis par une courte série de bips. Ces signaux sonores indiquent que la pile fonctionne (cette fonction n'existe pas sur les modèles CIC et MIC).

**Arrêt** : Ouvrir le logement de pile avec votre ongle.

Pour économiser la pile, vous devez vérifier que vos aides auditives sont à l'arrêt quand vous ne les portez pas.

### Veille

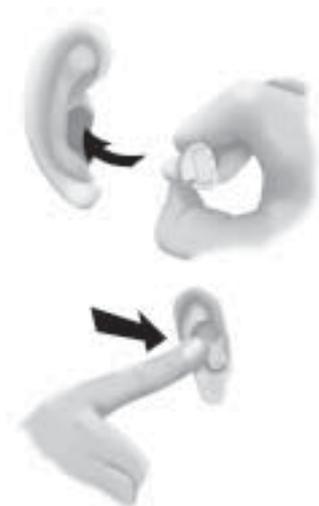
Un appui prolongé sur le bouton (au moins trois secondes) met l'aide auditive en Veille. Pour la réactiver, appuyer à nouveau sur le bouton.

Utiliser la fonction Veille pour mettre l'aide auditive en mode silencieux quand vous la portez.



## Mise en place des aides auditives

- Placer l'extrémité de l'aide auditive dans votre conduit auditif (se servir de la main droite pour insérer l'aide auditive droite et de la main gauche pour l'aide auditive gauche.)
- Exercer une légère traction vers le bas de votre lobe et pousser l'aide auditive dans le conduit auditif; si nécessaire, exercer une légère torsion à votre aide auditive, pour lui faire suivre le contour naturel du conduit auditif.



*NE JAMAIS UTILISER le logement de pile comme une poignée pour insérer ou enlever vos aides auditives. Cette pièce n'a pas été conçue à cet effet.*

## Bouton-poussoir

Vos aides auditives sont munies d'un bouton-poussoir qui permet de passer d'un programme à un autre.

- Lorsque vous changez de programme, vos aides auditives produisent un signal sonore.
- Appuyer quelques instants sur le bouton pour activer le commutateur des programmes. Le nombre de bips indique le programme dont vous vous servez.



Vos aides auditives peuvent proposer jusqu'à 4 programmes.

	Un bip, lorsqu'on sélectionne le <b>programme 1</b>
	Deux bips, lorsqu'on sélectionne le <b>programme 2</b>
	Trois bips, lorsqu'on sélectionne le <b>programme 3</b>
	Quatre bips, lorsqu'on sélectionne le <b>programme 4</b>

La liste ci-dessous est une description des programmes de votre aide auditive.

Programme 1 \_\_\_\_\_

Programme 2 \_\_\_\_\_

Programme 3 \_\_\_\_\_

Programme 4 \_\_\_\_\_



## Bobine téléphonique optionnelle

La bobine téléphonique permet d'améliorer les conversations téléphoniques et peut aussi s'utiliser avec une boucle installée dans une salle de cinéma, de théâtre, dans une église ou une salle de conférence. Le téléphone doit être équipé d'une boucle magnétique.

Pour activer la bobine téléphonique, il faut appuyer sur le bouton poussoir. Lorsque la bobine téléphonique passe à l'état actif, elle produit un certain nombre de bips.

Pour savoir où est positionné le programme de la bobine téléphonique, voir la page précédente.

## Téléphone automatique optionnel

Le programme téléphone automatique est uniquement activé lorsque l'aide auditive est proche d'un récepteur téléphonique. Si elle contient une bobine téléphonique, le programme téléphone avec bobine téléphonique est activé. Si vous ne disposez pas d'une bobine téléphonique, le programme téléphone acoustique est activé.

Lorsque le programme téléphone est activé vous entendrez plusieurs bips.

Lorsque vous terminez votre conversation téléphonique, l'aide auditive revient automatiquement au programme précédent.

Tous les téléphones ne peuvent pas activer le téléphone automatique. Le récepteur téléphonique doit être équipé d'un aimant spécial. Pour installer cet aimant, vous devez suivre des instructions fournies par votre audioprothésiste.





## Contrôle de volume optionnel

Le Contrôle de volume vous permet, dans certaines situations d'écoute spécifiques, de régler le volume pour le mettre à un niveau confortable.

- Utiliser le bout de votre doigt pour tourner le contrôle.
- Une rotation du contrôle vers l'avant provoque une augmentation du volume sonore.
- Une rotation du contrôle vers l'arrière provoque une diminution du volume sonore.
- Le niveau préféré du contrôle de volume est indiqué par un bip. Ce niveau a été programmé pour tenir compte de vos préférences. Si vous trouvez ce niveau trop fort ou trop faible dans la plupart des situations, vous devez consulter votre audioprothésiste.

**Nota :** Si vous constatez que vous devez régler le volume trop souvent, vous devez consulter votre audioprothésiste afin qu'il procède à un réglage



## Remplacement des piles

Lorsque la pile est presque usée, vous devez entendre une série de bips courts. Ce signal signifie qu'il est temps de remplacer la pile.

- Ouvrir le logement de pile avec l'ongle et enlever la pile usée.
- Enlever l'étiquette auto-adhésive qui se trouve sur la face + de la pile neuve.
- Insérer la pile neuve de façon que son signe + soit en face du signe + inscrit à l'intérieur du couvercle du logement de pile. (Le signe + ne figure pas sur les aides auditives CIC/MIC).
- Fermer le logement de pile. Si vous sentez une résistance, vous avez peut-être inséré la pile de façon incorrecte. Réinsérer la pile et ré-essayer



### Contrôle de la pile

Lorsque vous remplacez une pile, vous devez attendre quelques minutes pour qu'elle fonctionne à plein rendement. Toutes les traces d'humidité présentes sur la surface de la pile doivent être essuyées avant d'utiliser la pile. Pour connaître le type de pile à utiliser, vous devez consulter votre audioprothésiste.

### Mise au rebut des piles usées

- Vous devez interroger votre audioprothésiste sur les mesures prises pour effectuer la mise au rebut des piles usées. Il existe peut-être un système spécial qui les prend en charge.
- Ne jamais tenter de recharger des piles non rechargeables.
- Ne jamais jeter les piles usées dans les ordures ménagères.
- Ne jamais jeter les piles dans un feu. Elles risquent d'exploser et de provoquer des blessures graves.

## Entretien quotidien de vos aides auditives

Vos oreilles produisent du cérumen qui risque de boucher la sortie sonore ou l'orifice de ventilation de vos aides auditives. C'est pour cette raison que vos aides auditives sont peut être munies d'un filtre ou d'un autre dispositif dont la fonction est d'éviter l'accumulation du cérumen. Pour en savoir plus sur les dispositifs de protection contre le cérumen associés à vos aides auditives, veuillez contacter votre audioprothésiste.

- Pour manipuler vos aides auditives, vous devez les mettre au-dessus d'une surface non dure pour éviter les dommages que pourrait occasionner une chute si vos aides auditives vous échappaient des mains.
- Nettoyer l'aide auditive pour enlever les traces de cérumen qui sont autour de l'orifice de ventilation. Pour faire ce nettoyage, vous devez vous servir de l'outil spécial fourni par votre audioprothésiste.
- Ouvrir le logement de pile entièrement pour laisser l'air circuler quand vous n'utilisez pas vos aides auditives, en particulier la nuit.



## **Évitez la chaleur, l'humidité et les produits chimiques**

Vos aides auditives ne doivent jamais être placées près d'une source de chaleur extrême, par exemple, il ne faut jamais les laisser dans une voiture stationnée au soleil. Elles ne doivent jamais être exposées à trop d'humidité tels que les bains de vapeur, les douches ou les pluies battantes. Elles ne doivent pas non plus être séchées en les mettant dans un four ou dans un micro-ondes.

Si la pile présente des traces d'humidité, vous devez l'essuyer soigneusement pour éviter toute dégradation des performances de vos aides auditives. L'emploi d'un kit de séchage peut vous aider à éviter ces problèmes et même prolonger la durée de vie de vos aides auditives. Pour plus de détails, veuillez consulter votre audioprothésiste.

Les produits chimiques contenus dans les cosmétiques, la laque pour les cheveux, les parfums, les lotions après-rasage, les produits solaires et les produits anti-moustiques peuvent endommager vos aides auditives. Vous devez toujours les enlever avant d'utiliser chacun de ces produits et attendre que le produit soit sec avant de les remettre. Si vous vous servez de crèmes ou de lotions solaires, vous devez absolument vous sécher les mains avant de remettre en place vos aides auditives.

## **Comment utiliser vos aides auditives**

Il faut du temps pour s'habituer à de nouvelles aides auditives. La durée de cette adaptation diffère d'une personne à l'autre. Elle dépend de nombreux facteurs, par exemple que vous soyez déjà porteurs d'aides auditives et du degré de votre déficience auditive.

### **Sept conseils faciles pour mieux entendre**

#### **I. Au calme dans votre maison**

Essayer de vous accoutumer à tous les nouveaux sons. Ecouter tous les bruits de fond et essayer d'identifier chacun d'entre eux. Ne pas oublier que certains sons vous sembleront différents de ceux dont vous avez l'habitude. Vous devrez peut-être apprendre, à nouveau, à les reconnaître. Noter que, le temps passant, vous vous habituerez aux sons de votre environnement - si vous connaissez une expérience différente, vous devez contacter votre audioprothésiste.

Si le port de vos aides auditives vous fatigue, vous pouvez les enlever un moment pour vous reposer. Petit à petit vous apprendrez à écouter sur des périodes plus longues. Et, bientôt, vous serez capable de les porter confortablement pendant toute la journée.

## 2. Conversation avec une autre personne

Asseyez-vous avec une autre personne dans une pièce tranquille. Veuillez vous placer en face de votre interlocuteur pour pouvoir lire aisément les expressions de son visage. Vous percevrez des sons de parole qui, au début, vous perturberont peut-être un peu. Toutefois, lorsque le cerveau se sera adapté aux nouveaux sons de parole, vous les percevrez sans doute plus clairement.

## 3. Ecouter la radio ou la télévision

Lorsque vous écoutez la radio ou la télévision, vous devez commencer en écoutant les nouvelles car ceux qui les lisent parlent généralement de façon assez claire ; ensuite, il faut passer à d'autres émissions.

Si vous avez du mal à écouter la radio ou la télévision, votre audioprothésiste devrait pouvoir vous conseiller sur les accessoires et dispositifs d'aide à l'écoute disponibles. Si vos aides auditives sont munies d'un programme bobine téléphonique, vous pouvez tirer un excellent parti de la combinaison de ce programme associé à une boucle magnétique.

## 4. Conversation de groupe

Habituellement, les conversations de groupe sont accompagnées d'un bruit de fond gênant. Elles sont donc plus difficiles à appréhender. Dans ces situations, vous devez donc vous concentrer sur la personne que vous voulez entendre. Si un mot vous échappe, ne pas hésiter à demander à votre interlocuteur de le répéter.

## 5. Bobine téléphonique au théâtre, au cinéma et à l'église

Un nombre croissant de salles de cinéma, de théâtre et d'édifices religieux sont équipés d'un système de boucle magnétique.

Ces systèmes assurent la transmission sans fil des sons qui sont destinés aux bobines téléphoniques de vos aides auditives. Un panneau vous permet de savoir si la salle est munie d'une boucle d'induction. Pour plus d'informations, vous devez interroger votre audioprothésiste.

## 6. Avec un téléphone

Lorsque vous utilisez un téléphone, inclinez légèrement le bord du récepteur sur votre pommette pour laisser le son pénétrer directement dans l'ouverture du micro.



Ainsi, l'aide auditive ne sifflera pas et vous serez dans de meilleures conditions pour poursuivre la conversation. Lorsque le récepteur se trouve dans cette position, n'oubliez pas de parler directement dans le micro du combiné téléphonique pour bien comprendre ce qui se dit à l'autre au téléphone. Si votre aide auditive a une bobine téléphonique, (et si votre téléphone contient une boucle téléphonique incorporée) vous pouvez utiliser le programme bobine téléphonique pour améliorer plus encore la réception du son.

N'oubliez pas que la bobine téléphonique des aides auditives peut capter des signaux parasites produits par des dispositifs électroniques tels que télécopieurs, ordinateurs, télévisions, etc.

Lorsque vous vous servez du programme Bobine téléphonique, assurez-vous que l'aide auditive est distante de 2-3 mètres de ces appareils.

### **7. Téléphones sans fil et portables**

Vos aides auditives sont conçues pour être en conformité avec les normes internationales de CEM les plus sévères. Toutefois, tous les portables ne sont pas compatibles avec les aides auditives. Sauf si vous disposez d'une boucle spéciale pour votre téléphone, mettez votre dispositif en position micro. Le degré variable de perturbation peut résulter de la nature particulière de votre portable.

### **Utiliser vos aides auditives toute la journée**

La meilleure façon de mieux entendre est de vous exercer à l'écoute jusqu'au moment où vous pourrez porter vos aides auditives toute la journée. Dans la plupart des cas, vos aides auditives ne peuvent pas vous restituer une audition normale. Elles ne peuvent pas non plus empêcher ou améliorer une perte auditive résultant de conditions physiologiques. Mais elles vous aident à mieux utiliser vos facultés auditives. Si vous avez deux aides auditives, vous devez toujours les porter ensemble.

Les principaux avantages du port de deux aides auditives sont :

- Une amélioration de votre aptitude à localiser les sons.
- Une compréhension plus facile de la parole dans les environnements bruyants.
- Une image sonore plus riche et plus confortable

## Problèmes courants et leurs solutions

Effet	Cause	Solution
<b>Sifflement ou bruit strident</b>	Cérumen accumulé dans le conduit auditif	Faire examiner votre conduit auditif par votre médecin
	Aide auditive mal insérée	Réinsérer votre aide auditive (pg. 14)
<b>Aucun son</b>	Sortie sonore obstruée	Nettoyer la sortie sonore ou, si nécessaire, faire remplacer le dispositif anti-cérumen par votre audioprothésiste (pg. 25)
	Orifice micro obstrué	Nettoyer l'orifice du micro au moyen d'une brosse
	Pile usée	Remplacer la pile (pg. 23)
	Contacts pile sales ou oxydés	Ouvrir et fermer plusieurs fois le logement de pile ou remplacer la pile (pg. 23)
<b>Ronflement ou bruit de moteur</b>	Contacts pile sales ou oxydés	Ouvrir et fermer plusieurs fois le logement de pile ou remplacer la pile (pg. 23)
	Pile sale ou oxydée	Nettoyer les surfaces de la pile avec un chiffon sec ou remplacer la pile (pg. 23)
	Pile usée	Remplacer la pile (pg. 23)

Si aucune de ces solutions ne résout le problème, vous devez contacter votre audioprothésiste

## Garantie internationale

Les aides auditives Oticon bénéficient d'une garantie limitée, assurée par le fabricant. Cette garantie est de 12 mois à partir de la date de livraison. Cette garantie est limitée aux défauts de fabrication et des matières de l'aide auditive à proprement parler. Elle ne porte pas sur les accessoires tels que piles, tubes, embouts, etc. Elle ne joue plus si le défaut a été provoqué par une utilisation anormale, par des chocs ou par d'autres conditions particulières. En outre, la garantie ne s'applique plus et ne plus être valable si les aides auditives ont été réparées par des techniciens non agréés. La garantie ne joue pas pour les dommages, dysfonctionnements ou défauts résultant d'un accident, d'une utilisation anormale, de manipulations, de négligences, d'une exposition à des produits corrosifs, aux dégâts provoqués par l'entrée d'éléments étrangers dans les aides auditives. La garantie expliquée ci-dessus n'affecte pas les droits juridiques dont vous bénéficiez peut-être, de par les législations nationales régissant la vente des biens de consommation. Votre audioprothésiste peut offrir une garantie plus large que celle qui est prévue par les dispositions de cette garantie limitée. Pour avoir plus d'informations, veuillez le consulter.

## Pour faire réparer vos aides auditives

Rapportez vos aides auditives à votre audioprothésiste qui, très fréquemment, pourra faire immédiatement les réglages simples et les petites réparations.

906 65 020 00 / 03.05 Printed in Denmark

## Certificat de garantie Oticon

Nom du propriétaire : \_\_\_\_\_

Audioprothésiste : \_\_\_\_\_

Adresse de l'audioprothésiste : \_\_\_\_\_

Téléphone de l'audioprothésiste : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

Période de garantie : \_\_\_\_\_ Mois : \_\_\_\_\_

Modèle gauche : \_\_\_\_\_ Numéro de série : \_\_\_\_\_

Modèle droit : \_\_\_\_\_ Numéro de série : \_\_\_\_\_

Type de pile : \_\_\_\_\_



La perte de l'équipement électronique doit être traitée selon le règlement local.

*Oticon A/S  
58, Strandvejen  
DK-2900 Hellerup*



[www.hear-it.org](http://www.hear-it.org)  
[www.oticon.fr](http://www.oticon.fr)

# Avertissements

**Les aides auditives et les piles peuvent être dangereuses si elles sont avalées ou utilisées de façon incorrecte. Elles peuvent entraîner des blessures graves, une surdité totale ou même être mortelles.**

Vous devez vous familiariser avec les avertissements à caractère général donnés ci-après et lire toutes les informations qui figurent dans ce fascicule avant d'utiliser vos aides auditives.

**Les aides auditives et leurs piles peuvent être dangereuses si vous les avalez**

- Les aides auditives, leurs composants et les piles ne sont pas des jouets et doivent être tenus hors de portée des enfants et de toute autre personne susceptible de les avaler ou de se blesser à leur contact.
- Ne jamais procéder au remplacement d'une pile ou à un autre réglage d'une aide auditive en présence d'enfants en bas âge ou de personnes mentalement déficientes.
- Vous devez entreposer les piles dans un endroit qui est hors de portée d'enfants ou de personnes mentalement déficientes.
- Il faut toujours vérifier les médicaments que vous devez avaler, les piles ayant dans certains cas été confondues avec des pilules.
- Ne jamais mettre une aide auditive ou des piles dans la bouche pour quelque raison que ce soit. Leurs surfaces étant glissantes, elles risquent d'être avalées par inadvertance.

- Les aides auditives Oticon en général peuvent être fournies munies d'un logement de pile de sécurité. Cette option est vivement recommandée si l'aide auditive est destinée à un enfant ou à une personne handicapée mentale.

*Si une personne avale accidentellement une aide auditive ou une pile, il faut appeler le SAMU ou un médecin.*

### **Une utilisation incorrecte peut provoquer une déficience auditive soudaine et permanente**

- Les aides auditives doivent uniquement être utilisées en respectant les indications et le réglage de l'audioprothésiste. L'utilisation incorrecte d'une aide auditive peut provoquer une déficience auditive soudaine et permanente.
- Ne jamais laisser quelqu'un d'autre utiliser vos aides auditives, elles pourraient être employées de façon incorrecte et détruire définitivement les facultés auditives de cette personne.

### **Utilisation des piles**

- Toujours utiliser les piles recommandées par votre audioprothésiste. Les piles de mauvaise qualité peuvent fuir et être à l'origine de blessures.
- Ne jamais tenter de recharger vos piles. Elles risquent d'exploser et de provoquer des blessures graves.
- Ne jamais tenter de détruire des piles usées en les brûlant. Elle risquent d'exploser et de provoquer des blessures graves.

### **Dysfonctionnement des aides auditives**

- Une aide auditive peut s'arrêter de fonctionner, par exemple si sa pile est vide ou si le tube est obstrué par de l'humidité ou du cérumen. Vous devez tenir compte de cette possibilité, en particulier quand vous vous déplacez dans la circulation automobile ou dans un contexte où vous dépendez des sons de l'environnement.

### **Interférences**

- Vos aides auditives ont fait l'objet de tests approfondis pour vérifier leur résistance aux interférences. Ces tests ont été faits en appliquant les normes internationales les plus rigoureuses. Mais le progrès met sans cesse de nouveaux produits à la disposition de l'homme. Certains peuvent générer des interférences imprévues dans les aides auditives. Par exemple, les appareils de cuisson par induction, les systèmes de protection contre le vol utilisés dans le commerce, les téléphones portables, les télécopieurs, les ordinateurs de bureau et portables, rayons X, appareils de radiologie etc.

### **Effets secondaires possibles**

- Les aides auditives peuvent provoquer une accumulation plus rapide de cérumen.
- Bien que les matières utilisées pour fabriquer les aides auditives soient hypo allergéniques, dans des cas très rares, elles peuvent provoquer une irritation de la peau.

*Si vous êtes victime d'un effet secondaire quelconque, consultez un médecin.*

## **Système de protection contre le cérumen**

- Assurez-vous qu'il n'y ait aucun trou entre le microWaxbuster ou le Waxbuster et le bout de l'aide auditive.
- Ne jamais tenter d'enlever et de remplacer le microWaxbuster ou le Waxbuster vous même. Seul votre audioprothésiste doit le remplacer.
- Si votre l'aide auditive est équipée de différents systèmes de protection (par exemple, NoWax) contre le cérumen, suivre les indications indiquées par votre audioprothésiste lors du remplacement.

*Si vous avez un doute sur l'utilisation ou le remplacement de votre système de protection contre le cérumen, contactez votre audioprothésiste.*

## **Avertissement destiné au prescripteur et à l'utilisateur d'aides auditives**

- Un soin particulier doit être apporté lors de la sélection, de l'adaptation et de l'utilisation d'aides auditives dont la pression sonore maximale peut dépasser 132 dB SPL (CEI 711) car il y a risque de détérioration des facultés auditives résiduelles de l'utilisateur des aides auditives.

